Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVÁR, 1951. szeptember 11. kedd. ÁRA 4 LEJ VIII. ÉVFOLYAM, 213. SZÁM.

Mai lapszámunkból:

* A. A. Gromiko szovjet külügyminiszterhelyettes beszéde a sanfranciscoi értekezleten. (2—3. oldal).
* A szakmai káderképzés fokozásával készüljünk November 7-re. (1. oldal).
* Fokozott munkára mozgósit a „Herbák János"-müvek békebizottsága. (1. oldal).
* Fejlődésükről, jövőjükről beszél a körösfői háziipari szövetkezet raktárnoka. (3. oldal).
* A kolozsvári egészségügyi szolgálat utcákszerinti beosztása. (4. oldal).

A szakmai káderképzés fokozásával készüljünk November 7.-re

1951. évi tervünk utolsó negyedéhez közeledünk. A gyárakban, a bányákban, a petróleum és építőtelepeken szemünk láttára válnak valósággá a terv nagyszerü számadatai. Az épülő vizi- és hőerőmüvek, az uj tárnák és létesülő kombinátok, az uj üzemek és gyárak, munkáslakások és iskolák mind azt bizonyitják, hogy győzelmesen haladunk előre távlati tervünk megvalósitásának utján.

Az elért eredmények ujabb, az eddiginél sokkal jelentékenyebb eredményekre serkentenek. Az ötéves terv ugyanis, amely nagyszerü távlatokat nyit meg politikai, gazdasági és kulturális fejlődésünk előtt, egyben hatalmas feladatokat is ró hazánk valamennyi dolgozójára. Az egyre növekvő feladatok pedig természetszerüleg fokozott munkateljesitményt: egyre nagyobbszámu, jólképzett szakmai kádert követelnek. E tény, e szükségesség felismerésének nyomán az ötéves terv megkezdésekor hatalmas mozgalom indult országszerte a szakmai káderek növelésére és nevelésére. Elsőnek a sztálinvárosi „Sovromtractor"-gyár munkásai —, akik átérezték a szakmunkásnevelés óriási jelentőségét — inditották el a mozgalmat. Az üzem legjobb szakmunkásai szovjet módszer szerint szakképzetlen munkatársaik nevelésével kezdtek foglalkozni. A sokatigérő mozgalom nem állt meg a traktorgyár falainál, hanem példaadó és mozgósitó erővel terjedt át az ország többi üzemeire is.

Kolozsváron a vasuti főmühelyeknél csak ebben az évben 120 szakmunkás kötött fiatalabb munkatársával szakmai kádernevelői szerződést. Nyolc hónap alatt 90 munkás szakmai tanfolyamon bővitette ismereteit. Az elméleti oktatáson kivül munkacsoportokban a szerszámgépek mellett gyakorlati kiképzést kaptak. A szakmai továbbképző tanfolyamot ugyanebben az időben 253 vasuti munkás látogatta. Az „Armatura"-üzemben az elmult hónapokban 36 öntő és esztergályos, a „Menajul"-ban 75 fémmunkás lett szakmunkássá a Kotleár-féle szovjet munkamódszer segitségével.

Még számos más üzemet sorolhatnánk fel, amelyekben a szovjet káderevelési módszer alkalmazásával elért nagyszerü eredmények arra ösztönözték az üzemvezetőket és szakmunkásokat, hogy szerződéseket kössenek. A munkások magasabbfoku szakismerete meg is hozta a maga gyümölcsét. Erdélyi Károly, a „Menajul"-gyár élmunkása, szakismeretének állandó növelésével, ma már 1953 februárjára dolgozik. A szakiskolát végzett Kozár Sarolta 1952 juliusára termeli az elsőrendü minőségü porcelánárut; Hankó László és Szabó György „Victoria"-üzemi munkások pedig jövő év februárjára dolgoznak.

Élüzemeink példája nyomán egyre több gyár, üzem és vállalat munkakollektivája készül November 7. méltó köszöntésére. A Párt által nevelt és vezetett munkásosztály legöntudatosabb tagjai elsőkként vállalják a harcot és tesznek igéretet, hogy munkatársaiknak segitségére lesznek a versenyben. Vállalják, hogy a szovjet szakmunkások példájára igyekeznek fiatal munkatársaikat szakmunkásokká nevelni. E nemes kezdeményezést tiz- és százezreknek kell követniök. Saját munkahelyén, az öntőkemencék és gépek mellet, az irodákban és laboratóriumokban, a bányában, vagy szakiskolákban, mindenki hozzájárulhat a maga módján ötéves tervünk szakmai káderevelési célkitüzéséhez. Különösen nagy és felelősségteljes feladat vár az uj versenyszakaszban azokra a szakiskolai vezetőkre, mesterekre és munkavezetőkre, akik nagyrészt szakképzetlen ifjumunkásokkal dolgoznak. Éppen ezért, hogy eleget tehessünk távlati tervünk célkitüzéseinek, még nagyobb fontosságot kell tulajdonitanunk a szakmai káderevelés kérdésének. Meg kell javitanunk és állandó jellegüvé kell tennünk a szakmai tanfolyamokat és szerződéskötéseket a November 7-i versenyszakaszban. Ezeken a tanfolyamokon meg kell ismertetni az ifjumunkásokkal és szakképzetlen munkásokkal a fejlett szovjet technikát. Serkenteni és buzditani kell őket, hogy tanulmányozzák és munkájukban minél szélesebb körben alkalmazzák a szovjet munkamódszereket. Egy perere sem szabad megfeledkeznünk arról, hogy csak szakmailag jól képzett, fejlett szakmai káderrel válthatjuk valóra távlati tervünk nagyszerü célkitüzéseit.

AZ ÖTÉVES TERV GYŐZELMÉÉRT

Tovabb folytatják a versenyeket a „România Muncitoare" kendőgyár dolgozói November 7. tiszteletére

September 5-én a „Romania Muncitoare" kendőgyár kantinhelyiségében az üzemi pártszervezet, az üzemi bizottság, a gyár technikusai és a mesterek megbeszélést tartottak. A gyülésen megvitatták a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 34-ik évfordulójának tiszteletére inditandó munkaversenyek megszervezésének kérdését.

Az üzem zavartalan müködésének biztositása érdekében a technikusok, mesterek és osztályfelelősök részéről több munkavállalás történt. A szövőde mestere, **Horváth** János vállalta, hogy a munkálatokhoz szükséges alkatrészeket, a gépek javitását kellő időben elvégzi. **Katz** György és **Becsek** Elemér versenyfelelősök igéretet tettek arra, hogy a nemrégen megalakult IMSz-brigád hét tagját — **Chiorean** Annát II., **Costin** Viorica-t, **Stan** Máriát, **Lőrinc** Ilonát, **Kalina** Ilonát, **Kocsis** Zsuzsánnát és **Jakab** Rozáliát — betanitják a versenyek kiértékelésére. Ezek az ifjak segitenek majd a minőségi ellenőrnek és igy biztositják a versenyek kiértékelésének pontosságát.

A szövőde osztályfelelőse vállalta, hogy az eddig fennálló nehézségeket kiküszöböli. E cél érdekében minden héten csütörtökön a technikusokkal megbeszélést tart.

Az üzemi bizottság elhatározta, hogy November 7. tiszteletére gyüléseket szervez, ahol a dolgozók bejelenthetik munkavállalásaikat. Igy például szeptember 11-én az üzemi nagygyülésen a versenypontokat olvassák fel. Ezen az ülésen választják meg az ellenőrzőbizottságot, amelynek feladata lesz a munkavállalások ellenőrzése. Az uj versenyszakaszban az üzem dolgozói részére tudományos előadást is tartanak, ahol ismertetik az előrehaladott szovjet munkamódszereket. Az üzemi pártszervezet javaslatára a gyár munkásai november 3-án ünnepi müszakot tartanak a forradalmi évforduló tiszteletére. Erre az alkalomra a technikusok és mesterek a gépek megjavitására és a nyersanyag jó ellátására tettek igéretet.

22.177 KILÓ SZINESFÉMET TAKARITOTTAK MEG AZ „ELECROBANAT"-GYÁR DOLGOZÓI

Az „Electrobanat"-gyár munkásai megfogadták, hogy felszabadulásunk évfordulójáig 15.000 kiló szinesfémet takaritanak meg. E célból számos gyártmánynál a szinesfémeket vassal helyettesitették. Igy például a vasuti kocsik belső tetőzetét sárgaréz helyett vaslemezből készitik, valamint az asztali lámpákat aluminium helyett vaslemezből állitják elő. Ezenfelül még számos más villanyszerelési tárgy készitésénél vassal helyettesitették a szinesfémeket. Ezáltal a gyár tulteljesitette eredeti fogadalmát és 15.000 kiló helyett 22.177 kiló szinesfémet takaritott meg. Egyedül a csillárosztály megtakaritása 6 ezer kiló szinesfém helyett 18.755 kilóra növekedett.

A temesvári vasuti fütőházban is terjed a szinesfémek megtakaritásának mozgalma. A munkások számos gyakorlati javaslatot tettek a szinesfémek helyettesitésére. Augusztus folyamán 20 kiló bronzot és 15 kiló aluminiumot takaritottak meg a fütőházban.

Fokozott munkára mozgósit a „Herbák János"-müvek békebizottsága

Babeş-Bolyai Central University Library Cluj

A tavasz folyamán ujjászervezték a „Herbák János"-müvek békebizottságát. Az uj vezetőség megválasztása után a békebizottság cselekvő munkába kezdett. A békeivek aláirásának nagy jelentőségét a dolgozókkal gyüléseken, faliujságokon, egyéni felvilágositó munkával és szemléltető agitációs eszközökkel ismertették. A békebizottság Május 1. és Augusztus 23. tiszteletére a szakszervezettel karöltve szocialista munkaversenyeket szervezett és ellenőrizte a versenyek menetét.

Kilin Julia, **Erőss** János elvtársak a városi és tartományi békebizottsággal tartottak szoros kapcsolatot, amely lehetővé tette, hogy idejében gondoskodjanak az egyes akciók megszervezéséről. Ezért sikerült eredményt elérniök a koreai gyermekek megsegitésére inditott gyüjtési kampányban. **Virág** Ella békebizottsági tag feladata, hogy a faliujság-táblák mellett létesitett „Békesarkok" az üzem dolgozóinak békeharcát juttassák kifejezésre. S valóban minden egyes „Békesarok" visszatükrözi az üzemrészek, brigádok és egyének munkáját.

A „Herbák János"-müvek békebizottsága szemléltető agitációs eszközöket, nagy békejelszavas táblákat helyezett el az udvaron. Széles körben terjeszti a „Békebizottságok közlönyét". A Közlönyben megjelent cikkek tartalmát gyüléseken, szemináriumszerüen visszakérdezik, megvitatják.

A békebizottsági tagok nagy gondot forditanak az üzemi dolgozók kulturális nevelésére is. A pártszervezet irányitásával és az IMSz-szel karöltve kulturmüsorokat rendeznek. Az utóbbi időben az ifjusággal a városban 2 sportfelvonulást szerveztek. A szeptember 9-én tartott népünnepély megszervezésében is segitséget adtak a városi békebizottságnak.

Az elért eredményekkel a „Herbák János"-müvek békebizottságának nem szabad megelégednie. Törekednie kell arra, hogy fokozottabb mértékben népszerüsitsék a világ dolgozóinak békeharcát. Gyüléseken és egyéni felvilágositó munkával mozgósitsák a dolgozókat a szocialista munkaversenyek kiszélesitésére mert ez szeretett hazánk gazdasági megerősödését, első ötéves tervünk győzelmét szolgálja.

A béke megszilárdulásáért vállalom évi tervelőirányzatomnak 11 hónap alatti teljesitését

KOLOZSVÁR. — (Levelezőnktől.) Mint a „Clujul" állami kereskedelmi vállalat alkalmazottja, szakmai iskolába jártam, hol tudásomat fejlesztettem. Ma a 15-ös számu fiók üzletvezetője vagyok. Idei szabadságomat Borszéken töltöttem, hol dijmentesen kitünő ellátásban részesültem. Egyik fiam a bőripari szakiskolába jár, lányom pedig a fővárosi Maxim Gorkij egyetem hallgatója. Mindketten ösztöndijat kapnak. Tudom, hogy megváltozott életemet Pártunk szerető gondoskodásának, valamint a a Szovjetunió általi felszabaditásnak köszönhetem, mely éberen őrködik békénk és szabadságunk felett. A szocializmus épitéséhez békére van szükség. Az előttem álló feladatok elvégzésével veszek tevékeny részt a békéért folyó küzdelemben. Augusztus havi előirányzatomat 128 százalékkal haladtam tul, a vevőkkel udvariasan viselkedem és felvilágositó munkát végzek a békével kapcsolatosan. Kiszolgálás közben rámutatok arra, hogy amig a kapitalista országokban egyre emelkedik a közszükségleti cikkek ára, addig országunkban mind jobban fejlődik az állami kereskedelem, napról-napra több áru jut a dolgozóknak. További munkám során November 7. tiszteletére vállaltam, hogy évi tervelőirányzatomat 11 hónap alatt teljesitem. Igy harcolok gyermekeim jövőjéért, a béke megszilárditásáért.

Haraszlosi Ilona

A begyüjtési munkákban az állami- és kollektiv gazdaságok haladnak az élen

A Kolozsvár-tartományi néptanács állandó bizottsága kiértékelő gyülést tartott a terménybetakaritásra vonatkozóan. Az értekezleten résztvettek a rajoni néptanácsok elnökei, titkárai a mérnökök és technikusok, valamint más állami szervek megbizottai. Jelen volt a földmüvelésügyi minisztérium kiküldöttje és a terménybegyüjtő központ felelőse is.

A beszámolót a birálat és önbirálat szellemében tartották. Ismertették az eredményeket és rámutattak a termésbetakaritás során felmerülő hiányosságokra.

Kolozsvár-tartományban a dolgozó földmüvesek a cséplési és tarlóhántási munkákat szervezetten végezték, a mérnököktől és technikusoktól kapott utmutatások és mezőgazdasági szaktanácsok alapján. A községek és falvak versenyre hivták egymást a termésbegyüjtés sikeréért. Ebben a versenyben az állami és kollektiv gazdaságok haladtak az élen. A legtöbb kollektiv gazdaságban a kitüzött idő előtt befejezték a munkát.

A beszámolóból kitünt az is, hogy a rajoni és községi néptanácsok hibákat követtek el a begyüjtési munka megszervezésében. Az Enyed- és Torda-rajoni néptanácsok nem mindig ellenőrizték a községekből beküldött adatokat. Igy megtörtént, hogy papiron 5—6 százalékkal kevesebb volt az eredmény, mint a valóságban. Ezért nem lehetett pontosan figyelemmel kisérni a terv teljesitését. A gyerővásárhelyi néptanács helytelenül szervezte meg a termésbegyüjtést. Igy a falu dolgozói rendszertelenül hordták a szérűre a gabonát. Ugyanebben a faluban megkésett a zab aratásával is.

A terménybegyüjtő központok igen gyakran küzdenek nehézségekkel abból kifolyólag, hogy a községi néptanácsok tervszerütlenül szállitják be a kvótát. Voltak esetek, amikor több faluból egyszerre hozták a gabonát, máskor viszont napokig alig van munkája a terménybegyüjtő központnak. A dési, tordai és felvinczi terménybegyüjtő központban a megbizottak nem forditottak elég gondot a gabona tisztán való átvételére. Sok idegen anyagot tartalmazó buzát is bevettek.

A rajoni és községi néptanácsok tekintsék elsőrendü feladatuknak a termésbetakaritás minélhamarabbi befejezésére való mozgósitást. A néptanácsok végezzenek felvilágositó munkát a szegény- és középparasztok soraiban. Orvosolják az előfordult szervezési hibákat és az eddigi munkákból leszürt tapasztalatok segitségével járuljanak hozzá a kampány sikeréhez. Igy idejében befejeződik a cséplés és a tarlóhántás s gondosan felkészülhetnek az őszi vetési munkára.

A. A. Gromiko szovjet külügyminiszterhelyettes beszéde a sanfranciscói értekezleten

San Francisco, szept. 7. (TASS)

A sanfranciscói értekezlet szerda délelőtti ülésén az amerikai szavazógép, amely javarészt a latinamerikai bábkormányok és a nyugateurópai marshallizált országok képviselőiből áll, elvetette a Szovjetuniónak azt a javaslatát, hogy hivják meg Kinát és szolgaian elfogadta az amerikai-angol ügyrendi szabályzatot. Ezt a szabályzatot Gromiko elvtárs, a szovjet küldöttség vezetője ugy jellemezte, hogy az abban javasolt korlátozásokat a küldöttségek jogaival kapcsolatban egyetlen nemzetközi konferencián sem alkalmazták, ilyen korlátozásokra még nem volt példa.

Acheson amerikai külügyminiszter ezután — visszaélve az elnöklés jogával — azon igyekezett, hogy az elfogadott ügyrendi szabályzatra való hivatkozással megvonja a szót a Szovjetunió, Csehszlovákia és Lengyelország küldötteitől.

Az ülés végén a konferencia állandó elnökévé Achesont, elnökhelyettessé pedig Spendert, Ausztrália képviselőjét választották meg.

A délutáni ülésen Dulles az USA képviselője és Younger, Anglia képviselője magasztalták a japán békeszerződés amerikai-angol tervezetét és felhivták a küldötteket, ne késleltessék annak aláirását. Mexikó és a Dominikai Köztársaság küldöttei a javasolt békeszerződés mellett foglaltak állást.

Ezután nagy figyelem közepette Gromiko elvtárs, a Szovjetunió küldötte emelkedett szólásra.

GROMIKO ELVTÁRS BESZÉDE

A szovjet küldöttség — kezdte beszédét Gromiko elvtárs — már bevezetőben szükségesnek tartja hangsulyozni a Japánnal kötendő békeszerződés kérdésének fontosságát. E kérdés jelentősége már abból is látható, hogy a japán agresszió sok olyan ország ellen irányult, amely résztvesz ezen az értekezleten, nem is szólva a Kinai Népköztársaságról, melynek népe hosszu időn át egyedül harcolt a területére betört japán agresszor ellen.

A kinai nép hatalmas anyagi és emberveszteséget szenvedett a japán agresszor ellen vivott harcban, magára vállalta a japán agresszió ellen vivott harc fő terhét és felbecsülhetetlen értékü hozzájárulással segitette elő a japán militaristák ellen vivott harc ügyét, ilymódon meggyorsitotta a szabadságszerető népek végleges győzelmét.

Közismert, hogy a militarista Japán már tizenhárom esztendővel ezelőtt Vlagyivosztok körzetében, a Haszan-tónál megtámadta a Szovjetuniót. A japán militaristák méltó választ kaptak támadásukra, de nem mondottak le Szovjetunió ellen irányuló agressziv terveikről. 1939-ben a japán agressziv erők más helyen, a Mongol Népköztársaság körzetében, Halhin-Gol környékén megismételték támadásukat, hogy betörjenek szovjet területre. Bár ezuttal is méltó választ kaptak a Szovjetunió fegyveres erőitől, mint ismeretes, továbbra sem mondottak le a Szovjetunió ellen irányuló agressziv terveikről és nem titkolták, hogy céljuk a Szovjet Távol-Kelet elrablása.

A japán agressziótól szenvedett egész sor más ázsiai és távolkeleti állam is, köztük India, Burma, Indonézia és a Fülöp-szigetek.

És végül az Amerikai Egyesült Államok népei is tudják, mi a japán agresszió, mert még élénken emlékezetükben él Japánnak Pearl-Harbour ellen, az USA csendesóceáni haditengerészeti támaszpontja ellen végrehajtott támadása. Ez az USA ellen végrehajtott támadás megnövelte a japán agresszió arányait. A japán militaristák ezután egész sor más ázsiai és távolkeleti országot támadtak meg. A háboru kiszélesedett, egész Ázsiára kiterjedt.

Ázsia és Távol-Kelet országai közel 15 éven át egymásután szenvedték el a japán militaristák támadásait.

Mindez azt bizonyitja, hogy ideje most kihasználni a japán agresszor leverésének eredményeképpen keletkezett feltételeket, ideje megteremteni a Távol-Kelet békéjét. Éppen ez vezérelte a Szovjetuniót, midőn már többizben javasolta, tegyenek olyan lépéseket, melyek biztositják e feladat megoldását. De a jelen értekezletnek távolról sem valamennyi részvevője gondoskodik arról, hogy megakadályozza olyan helyzet keletkezését, melyben a japán militaristák ujból az agresszió utjára vezethetik Japánt. Mi több, a Japánnal kötendő békeszerződésnek az értekezlet elé terjesztett amerikai-angol tervezete azt bizonyitja, hogy e tervezet szerzői inkább azzal törődnek, hogy utat vágjanak a japán militarizmus ujjászületése számára és Japánt ismét az agresszió, a háborus kalandok utjára taszitsák.

Ez mindenekelőtt az Amerikai Egyesült Államokra vonatkozik. Az USA-nak Japán irányában az utóbbi években követett politikája eléggé bizonyitja, hogy az Egyesült Államok kormányának külön tervei vannak Japánnal kapcsolatosan.

E terveknek semmi közük sincs az igazi japáni békés rendezés érdekeihez, a távolkeleti béke fenntartásának és megszilárditásának érdekeihez.

1. MILYEN ELVEKEN ALAPULJON A JAPÁNNAL KÖTENDŐ BÉKESZERZŐDÉS ?

A Japánnal kötendő békeszerződés vizsgálatakor mindenekelőtt felmerül a kérdés, melyek azok az elvek, amelyeken ennek a szerződésnek épülnie kell? Hogyan lehet megakadályozni, hogy Japán ismét agressziv állammá váljék, hogyan érhető el, hogy Japán sorsa ne kerüljön ismét azoknak a militaristáknak kezébe, akik már ujból felütik fejüket Japánban és kertelés nélkül hirdetik revánsvágyó terveiket? **A feladat sikeresen megoldható, ha az értekezlet résztvevői azokból az elvekből indulnak ki, melyek a Japánra vonatkozó ismert nemzetközi megállapodásokban jutottak kifejezésre és melyeknek valóraváltása biztositaná a japán militarizmus ujjászületésének megakadályozását.** Vonatkozik ez mindenekelőtt az 1943. évi kairói nyilatkozatra, az 1945. évi potsdami nyilatkozatra és az 1945. évi jaltai egyezményre. Ezekben az Amerikai Egyesült Államok, Nagybritánnia, Kina és a Szovjetunió határozott kötelezettségeket vállalt a Japán ellen vivott háboru befejezése és a japáni békés rendezés tárgyában, valamint aziránt, hogy Japánt békeszerető, demokratikus állammá változtatja.

Vonatkozik ez olyan egyezményekre is, mint az Egyesült Nemzetek 1942 január elsejei nyilatkozata, melynek alapján az Egyesült Nemzetek kötelezettséget vállaltak, hogy nem kötnek különbékét az ellenséges államokkal, így Japánnal sem, ilyenek a Szovjetunió, Nagybritánnia, az Egyesüt Államok, Kina, Franciaország, Hollandia, Kanada, Ausztrália, Uj-Zéland, India és Fülöp-szigetek képviselőiből álló Távolkeleti Bizottságnak a Japánnal kapcsolatosan követendő politikai irányvonal kérdésében már a Japán ellen vivott háboru befejezése után hozott határozatai. Ismeretes, hogy az 1945 junius 26-i potsdami nyilatkozat és a Távolkeleti Bizottságnak a Japánnal kapcsolatos követendő politikai irányvonal kérdésében e nyilatkozatnak megfelelően hozott határozatai célul tüzik ki a japán militarizmus gyökeres kiirtását és olyan feltételek kialakozásának megakadályozását, melyek lehetővé tennék, hogy a militarizmus ujjászülessen Japánban. A Távolkeleti Bizottságnak 1947 junius 19-én hozott **„Politikai irányvonal Japánnal kapcsolatosan a kapitulláció után"** cimü határozata a többi között szigoru korlátozásokat állapit meg Japán fegyveres erőinek tekintetében. A potsdami nyilatkozat rámutat, hogy el kell távolitani a hatalomból és meg kell fosztani befolyásuktól azokat, akik félrevezették Japán népét és „a világhóditás utjára kényszeritették". Rámutat egyben a potsdami nyilatkozat olyan intézkedések megtételének szükségességére, melyek meggátolják, hogy Japán ismét fegyverkezzék és a hóditások utjára léphessen.

A hatalmaknak Japán kérdésében kötött megállapodásai előirják a japán militarizmus felszámolását. Japán demilitarizálásának feladata egyike a Japánnal kötendő békeszerződésben megoldandó főfeladatoknak.

Ez mindenekelőtt azt jelenti, hogy a Japánnal kötendő békeszerződésnek tartalmaznia kell a japán fegyveres erők — a hadsereg, a haditengerészet és légierő — létszámát korlátozó kikötéseket. Ismeretes, hogy a japán militaristák — a más államok ellen irányuló agresszióra készülődve —, nagylétszámu fegyveres erőket — hadsereget, haditengerészetet, légierőt — létesitettek. A Pearl-Harbour ellen inditott támadás küszöbén a japán hadsereg létszáma 3,200.000 fő volt. Japán fegyverletételekor, 1945 augusztusában a japán hadsereg létszáma körülbelül hatmillió volt. Csupán az ugynevezett Kvantung-hadsereg, amely Japán elit-hadserege volt és Mandzsuriának a japán militaristák által megszállott területén helyezkedett el, majdnem egymillió főből állott. Magától értetődik, hogy Japánnak mindezeket az aránytalanul felduzzasztott fegyveres erőit a dolgozó lakosság kirablásából tartották fenn. Ilymódon tehát

a Japánnal kötendő békeszerződés előkészitésekor és megkötésekor biztositani kell a japán militarizmus ujjászületésének megakadályozását.

Olyan biztositékokat kell teremteni, melyek meggátolják a japán agresszió megismétlődésének lehetőségét. Magától értetődik, hogy a békeszerződés megkötése után, valamennyi megszálló csapatot ki kell vonni Japánból és Japán területét nem szabad idegen katonai támaszpontok fenntartására felhasználni.

Ha a békeszerződés nem utalna erre pontosan és világosan, ez ellentétben állana a japáni békés rendezés céljával, valamint a távolkeleti béke fenntartásának érdekeivel. A békés rendezésnek vissza kell állitania Japán szuverenitását. A hatalmak emlitett egyezményei előirják Japán demokratikus állammá tételét. A potsdami nyilatkozat egyenesen rámutat, hogy „a japán kormánynak el kell távolitania a japán nép körében minden akadályt a demokratikus irányzatok ujjászületésének és megszilárdulásának utjából". Kimondja még a nyilatkozat, hogy „megteremtik a szólás-, vallás- és gondolatszabadságot, valamint az alapvető emberi jogok tiszteletét. Ez

a második döntő fontosságu feladat, amelyet a hatalmak még a Japán ellen vivott háboru idején megszabtak: Japán demokratizálásának feladata.

E feladat kitüzése teljesen érthető. A militarista Japánban reakciós klikk uralkodott. Az egész politikai és társadalmi életet ez a klikk és a klikket támogató nagy japán konszernek — Micubiszi, Micui, stb. — ellenőrizték. Ebből következik, hogy Japán demilitarizálásának és a japán militarizmus ujjászületése megakadályozásának feladata elszakithatatlanul összefügg az ország politikai és társadalmi életének demokratizálásával, azzal a feladattal, hogy Japánban demokratikus rendet kell teremteni, nehogy az ország sorsa egy reakciós militarista csoport önkényétől függjön. Ez azt jelenti, hogy

a Japánnal kötendő békeszerződésnek olyan kikötéseket kell tartalmaznia, amelyek biztositják a japán nép körében a demokratikus irányzatok ujjáteremtését és megszilárditását, Japán demokratizálásának megvalósitását.

Ezeket az elveket a potsdami nyilatkozat és a hatalmak egyéb döntései kifejezik.

A Japán békeszerződés előkészitésével kapcsolatosan nagyjelentőségüek a japán gazdasági élet fejlesztésére vonatkozó kérdések is. Ismeretes, hogy a multban ezt a gazdasági életet a militarista körök szolgálatába állitották. Fejlődését azzal a meggondolással irányitották, hogy a japán ipart és mezőgazdaságot előkészitsék a háboru szükségleteinek kielégitésére. A békeszerződésnek olyan kikötéseket kell tartalmaznia, amelyek a Japán fegyveres erőire vonatkozó korlátozások mellett, gazdasági élete militarizálásának megakadályozását is előirják. A békeszerződésnek ugyanakkor nem szabad gátolnia Japán békés gazdasági életének fejlődését. Ezt az elvet már az USA, Nagy-Britannia, Kina és a Szovjetunió által aláirt potsdami nyilatkozat is megfogalmazta. A szovjet kormány ebből az elvből kiindulva, már 1948. szeptemberében javasolta a Távolkeleti Bizottságban, hogy a japán hadiipar ujjáépitésének és megteremtésének eltiltása, valamint a tilalom végrehajtásának megfelelő ellenőrzése mellett ne akadályozzák a japán lakosság szükségleteit kielégitő japán békeipar ujjáépitését és fejlődését, valamint Japánnak más országokkal — a békés gazdasági élet szükségleteinek megfelelően — folytatott kereskedelme fejlesztését.

Japán gazdasági életének ilyen irányu fejlesztése elsőizben nyitná meg a japán nép előtt jólétének emelésének lehetőségét.

Csak az ellenezheti, hogy ilyenfajta kikötéseket felvegyenek a Japánnal kötendő békeszerződésbe, aki meg akarja fojtani a japán gazdasági életet és azt külföldi monopóliumok érdekeinek függvényévé akarja tenni. Az ellen, hogy a békeszerződésbe ilyen kikötéseket vegyenek be, csak azok tiltakozhatnak, akik továbbra sem a japán nép békés szükségleteinek kielégitése felé, nem a Japán és a többi állam közötti rendes gazdasági kapcsolatok megszilárditása felé akarják vezetni a japán gazdasági élet fejlődését, hanem Japán militarizálása felé, abban az irányban, hogy Japán gazdasági élete egyes nagyhatalmak uj távolkeleti háborus terveihez alkalmazkodjék.

Japán egészséges, békés gazdasági élete könnyen lehetővé tenné, hogy egész sor állam jogos követelései kielégüljenek. Ezek az államok megszenvedték a japán megszállást és a japán agresszor által okozott kár megtérítését követelik. Japán számára ennek teljesitése összehasonlithatatlanul könnyebb lenne, mint hogy a kárt a japán lakosság munkájának közvetlen kihasználásával fizesse meg, amint ezt az amerikai és angol tervezet előirja. Könnyen érthető, mi diktálja a tervezetben foglalt javaslatot. Ezt a javaslatot az a törekvés diktálja, hogy kihasználják a japán munkás és paraszt olcsó munkáját.

A Japánnal kötendő békeszerződésnek természetesen a japáni békés rendezéssel kapcsolatos egész sor területi kérdést is meg kell oldania. Ismeretes, hogy az USA, Nagy-Britannia, Kina és a Szovjetunió e tekintetben is határozott kötelezettségeket vállalt. Ezeket a kötelezettségeket a kairói nyilatkozat, a potsdami nyilatkozat, valamint a jaltai egyezmény tartalmazza.

Ezekben az egyezményekben elismerést nyert Kina — most a Kinai Népköztársaság — teljesen vitathatatlan joga a Kinától még mindig elszakitott területekre. Vitathatatlan, hogy Kina ősi területeit, melyeket tőle elszakitottak — mint Taivan-szigete (Formoza), a Pescadores-, a Paracel-szigetek és más kinai területek —, vissza kell juttatni Kinának. Ugyancsak vitathatatlan a Szovjetunió joga is Szahalin-sziget déli részére és a hozzá tartozó szigetekre, valamint a Kurili-szigetekre. Az emlitettek most a Szovjetunió szuverénitása alatt állanak. Ilymódon a Japánnal kötendő békeszerződés előkészitésével kapcsolatos területi kérdések megoldásánál semmiféle pontatlanságot sem szabad elkövetni, midőn

abból az elvből indulunk ki, hogy az államoknak vitathatatlan joguk van azokra a területekre, melyeket Japán a fegyverek erejével orozott el tőlük.

2. AZ AMERIKAI-ANGOL TERVEZET NEM BÉKESZERZŐDÉS, HANEM A HÁBORU ELŐKÉSZITÉSÉNEK SZERZŐDÉSE

Felmerül a kérdés: mennyiben felel meg a Japánnal kötendő békeszerződés angol-amerikai tervezete azoknak az elveknek, amelyeket a szövetséges hatalmaknak Japánnal kapcsolatos megállapodásai megszabnak? Következésképpen mennyire felel meg a távolkeleti béke fenntartása érdekeinek. Először is, engedelmükkel, megkérdem: vajjon tartalmaz-e ez a tervezet valamilyen biztositékot az ellen, hogy Japán ismét agressziv állammá váljék? Sajnos, ilyen biztositékok nincsenek benne. Hogy a japán militarizmus ujjászületése ellen irányuló semmiféle biztositékot sem tartalmaz, azt az a tény is bizonyitja,

hogy semmiféle korlátot sem szab a japán fegyveres erők tekintetében.

Ilymódon az amerikai-angol tervezet teljes ellentétben áll azokkal az elvekkel, melyeknek alapján a Japánnal kötendő igazi békeszerződést fel kell épiteni, hogy az képes legyen megteremteni a Távol-Kelet békéjét és biztositékokat nyujtani a japán agresszió megismétlődésével szemben.

A Japánnal kötendő békeszerződés amerikai-angol tervezete a japáni amerikai megszálló hatóságok gyakorlatát követi a különféle militarista szervezetek ujjáteremtése, Japánban lévő katonai, haditengerészeti és légitámaszpontok létesitése, a szárazföldi hadsereg, a haditengerészet, a légierő ujjáépitése, a volt japán hadianyagraktárak kibővitése és modernizálása terén. A japán ipart már most is egyre inkább fegyvergyártásra és stratégiai anyagok termelésére állitják át.

Japán anyagi és ember-erőforrásait az Egyesült Államok széles körben felhasználja az ENSz zászlaja alatt törvénytelenül folyó koreai intervenciójában.

Az USA kormányának mindezek a Japánban végrehajtott intézkedései — éppugy, mint a Japánnal kötendő békeszerződés előttünk fekvő amerikai-angol tervezete —, mutatják, hogy az USA kormánya semmibe veszi más államokkal együtt vállalt kötelezettségét, amely szerint megakadályozza Japánnak ismét agressziv állammá válását. Az USA kormánya a japán militarizmus ujjáteremtésére helyezi tétjét. Ez ellen feltétlenül tiltakozniok kell azoknak az államoknak, melyeknek valóban érdekük a Távol-Kelet igazi békéjének biztositása.

Az amerikai-angol tervezet szerint Japán be fog lépni az Amerikai Egyesült Államok vezetése alatt álló katonai csoportosulásokba. E csoportosulásoknak semmi közük sincs a távolkeleti béke fenntartásának érdekeihez. Az USA kormánya a japán militarizmus ujjászületése megakadályozásának és a japán agresszió áldozatául esett országok jövőbeni védelmének feladatát Japánnal kötendő katonai egyezménnyel cseréli fel. Könnyen érthető, hogy az ilyen egyezmény megkötése még tovább taszitja Japánt a militarizmus ujjáteremtése felé, még inkább ösztönzi a japáni militarista körök tevékenységét. Ezek a körök — a japán nép nemzeti érdekeinek ellenére — készek uj háborus kalandokba bocsátkozni a szomszédos államok ellen.

A Japánnal kötendő békeszerződés amerikai-angol tervezete azt a kötelezettséget erőszakolja Japánra, hogy belépjen a Japánnal szomszédos államok — mindenekelőtt a Szovjetunió és a Kinai Népköztársaság — ellen irányuló katonai csoportosulásba.

Ez már abból a tényből is látható, hogy a békeszerződés amerikai-angol tervezetében felvázolt katonai egyezmény kizárja olyan országok részvételét, mint a Kinai Népköztársaság és a Szovjetunió.

Ennek a követelésnek, — melynek célja, hogy Japánt már most kezénél-lábánál megkötözve belekényszeritse az USA vezetése alatt álló katonai csoportosulásba — igazi jellegét nem lehet semmiféle olyan hamis jelszóval eltitkolni, hogy Japánnak joga van „egyéni és kollektiv önvédelemre". Japánt ugyanis a szomszédos államok részéről semmiféle veszély sem fenyegeti. Ilyen körülmények között teljesen alaptalanok azok a hivatkozások, melyek szerint szükség van arra, hogy Japán önvédelmi célból katonai csoportosulásba lépjen be.

A hivatkozások, melyek szerint Japánnak más államokkal katonai egyezményeket és szövetségeket kell kötnie önvédelme érdekében, annál nevetségesebbek, mert — mint ismeretes — Japánt évszázadok óta semmiféle támadás sem érte. Az ilyen hivatkozások nyilvánvalóan azért történnek, hogy tévedésbe ejtsék a közvéleményt azokat az igazi célokat illetően, amelyeknek érdekében az amerikai-angol tervezet szerzői Japánt agressziv katonai csoportosulásokba akarják bevonni.

Ezzel kapcsolatosan feltétlenül érinteni kell a Japán területén állomásozó megszálló csapatok kivonásának kérdését és azt a problémát, hogy

még kell akadályozni idegen katonai támaszpontoknak Japán területen való létesitését.

Mint ismeretes, a második világháboru után kötött békeszerződésekben — igy az Olaszországgal kötött békeszerződésben is — pontosan rámutattak, hogy a megszállásnak lehetőség szerint rövid idő alatt, de mindenesetre a békeszerződés érvénybeléptétől számitott 90 napon belül meg kell szünnie. Az amerikai-angol tervezet (6. cikkelye) alakszerüen tartalmaz ilyen kikötést. Ugyanaz a cikkely kimondja azonban, hogy „egyrészről egyik, vagy néhány szövetséges hatalom, másrészről Japán között kötött valamilyen kétoldalu, vagy többoldalu egyezménynek megfelelően, vagy annak következtében" fegyveres erőket lehet tartani japán területen.

Világos, hogy a megszálló csapatok kilenceven napon belül történő kivonását kimondó kikötés üres, semmitmondó frázis, amelyet nyilvánvalóan azért használtak, hogy tévedésbe ejtsék a hiszékeny embereket a tervezet ezen cikkelyének értelmét illetően. A cikkely valódi értelme ugyanis az, hogy Japánra már most ráerőszakolják a megállapodást, melynek alapján már előre kötelezettséget vállal, hogy területét rendelkezésre bocsátja az USA távolkeleti agressziv terveinek megfelelő amerikai katonai, haditengerészeti és légitámaszpontok létesitésére.

Ki ne tudná, hogy az Amerikai Egyesült Államok kormánya és a mostani japán kormány között már hosszu idő óta tárgyalások folynak abban a kérdésben, hogy Japánban a békeszerződés megkötése után is amerikai megszálló csapatokat és

(Folytatása a 3. oldalon.)

A Szovjetunió fegyveres erői miniszterének napiparancsa a páncélosok napja alkalmából

MOSZKVA. — (Agerpres.) A szovjet páncélosok napján a Szovjetunió fegyveres erőinek minisztere, Vasziljevszkij marsall a következő napiparancsot adta ki:

Páncélos és páncélos-építő elvtársak! Katona és altiszt elvtársak! Tiszt és tábornok elvtársak!

A Szovjet Hadsereg és egész szovjet népünk ma a páncélosok napját ünnepli és feljegyzi azokat a sikereket, amelyeket a páncélosok és páncélos-építők értek el a feladatok teljesitésében, amelyeket a szovjet kormány. s vezetőnk és tanitónk, a nagy Sztálin állitott elénk.

Üdvözlöm és köszöntöm Önöket, a páncélosok napja ünnepe alkalmával.

A páncélos és gépesitett csapatok legénységének, valamint a páncélos-építő ipar dolgozóinak uj sikereket kivánok a Szovjet Hadsereg átütőerejének növelésében.

A páncélosok napja tiszteletére elrendelem: Ma, 1951 szeptember 9-én, hazánk fővárosában, Moszkvában s a Szövetségi Köztársaságok fővárosaiban 20 tüzérségi üdvlövést adjanak le.

Éljenek a szovjet páncélosok és a páncélos-építők!

Éljen a hős szovjet népünk és vitéz hadserege!

Éljen Szovjet Kormányunk!

Éljen nagy Bolsevik Pártunk, győzelmeink kezdeményezője és szervezője!

Éljen vezetőnk és tanitómesterünk, a nagy Sztálin!

Vasziljevszkij marsall,
a Szovjetunió Fegyveres Erőinek minisztere

A TASS cáfolata az imperialisták otromba rágalmával kapcsolatosan

MOSZKVA. — (Agerpres.) **A TASS közli a következő cáfolatot: Az utóbbi napokban Ridgway tábornok tokiói vezérkarának információs szolgálata, valamint több amerikai és angol lap bizonyos parancs alapján olyan hireket terjesztenek, amelyek szerint Észak-Koreában szovjet csapatok állomásoznak.**

A TASS-ügynökség felhatalmazást nyert annak közlésére hogy ezek a hirek elejétől végig valótlanok és arra szolgálnak, hogy félrevezessék a világ közvéleményét.

Ausztrália szervezett dolgozói megbélyegzik a japán különbéke-szerződést

SIDNEY. — (Agerpres.) Melbourne-ban szeptember 3-án kezdődött meg az ausztráliai szakszervezetek kongresszusa. Az ülés első napján a küldöttek tulnyomó többsége bejelentette, hogy ellenzi Japán felfegyverzését bármely formában. A kongresszuson megbélyegezték az amerikai imperialistákat, mert szabadlábra helyezik a japán és német háborus bünösöket.

Boradby, az ausztráliai szakszervezeti tanács titkára beszédében kiemelte, hogy Japán felfegyverzése veszélyt jelent Ausztrália biztonsága szempontjából. A küldöttek egyben állást foglaltak Nyugat-Németország felfegyverzése ellen is.

A kongresszus egy másik határozatában felszólitotta az összes szervezett dolgozókat, hogy támogassák a népszavazást, amely az Ausztráliai Kommunista Párt törvényen kivül helyezése ellen tiltakozásként indult meg.

A JAPÁN KOMMUNISTA PÁRT TILTAKOZÁSA A KÜLÖNBÉKE-SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSE ELLEN

SANGHÁJ. — (Agerpres.) Tokióból érkező hiradás szerint a Japán Kommunista Párt parlamenti csoportja a Párt nevében tiltakozó nyilatkozatot tett közzé a Japán Kommunista Párt vezetőségi tagjainak letartóztatása ellen. A nyilatkozat rámutat arra, hogy a letartóztatásokat a Joshida-kormány azért rendelte el, hogy a különbékeszerződést rákényszeritse a japán népre és hogy elfojtsa a japán nép mozgalmát a nép elleni összeesküvésekkel szemben.

A nyilatkozat befejező része igy hangzik: **„Joshida és cinkosai erőszakkal el akarják fojtani a japán népnek azt az őszinte törekvését, amely az igazságos békeszerződés megkötésére irányul. Soha sem fogunk meghátrálni, a terrorintézkedések nem félemlitenek meg bennünket. Semmiféle elnyomás nem bonthatja meg a Párt szoros kapcsolatát a néppel. A nép és a Párt legyőzhetetlen!"**

A tordai „Aprozar"-nak meg kell szerveznie a téli zöldségellátást

TORDA. — (Tudósitónktól.) Az állami vendéglők, étkezdék és kantinok zöldségellátását az „Aprozar" kereskedelmi vállalat végzi. Az év elején az „Aprozar" dolgozói munkaversenyeket szervezték a zöldségellátás biztositásáért. Az „Aprozar" a néptanács és a tömegszervezetek támogatásával több faluban, állami és kollektiv gazdaságban zöldségtermesztési szerződést kötött. Ezért julius és augusztus hónapokban tulteljesitette a beszerzési előirányzatot.

Torda városban az „Aprozar" dolgozóinak lelkiismeretes munkája nyomán a zöldségellátás az elmult évhez viszonyitva, megjavult. Ma már nagy választékban találunk friss zöldségféléket. Ezenkivül a gyümölcsellátás is szervezetten folyik.

A zöldségellátás megszervezése, az „Aprozar" és a városi szövetkezet dolgozóinak munkaversenye hozzájárult ahhoz, hogy az utóbbi időben Tordán a piaci árak estek. Ez különösképpen észlelhető a káposzta, paradicsom, paprika és egyéb zöldségféléknél. A zöldségellátás további megjavitására az „Aprozar" dolgozói önkéntes munkákat végeznek. Julius és augusztus hónapokban önkéntes munkával megjavitották az összes gyümölcs- és zöldségszállitó ládákat. A papirral való csomagolásnál két hónap alatt 55 ezer lejt takaritottak meg. Ezenkivül a gyümölcs- és főzelékfélék szállitásánál végzett önkéntes munkával 30 ezer lejt takaritottak meg.

Az elért eredmények azt igazolják, hogy Tordán az „Aprozar" állami kereskedelmi vállalat dolgozói határidő előtt teljesitik a tervelőirányzatot. A téli ellátás biztositásáért azonban tervszerüsiteniök kell a munkát, ügyelniök kell, hogy a szükséges zöldségmennyiséget idejében beszerezzék. A vállalatnak gondoskodnia kell megfelelő raktárakról, hogy azokat a zöldségféléket, amelyeket az őszi hónapokban a kantinok nem vehetnek át, tárolni tudja.

N. M.

Fejlődésükről, jövőjükről beszél a körösfői háziipari szövetkezet raktárnoka

Csendes est nehezedett már Körösfő vidékére, amikorra a háziipari szövetkezet épületéhez érkeztünk. Néhány játszadozó gyermek zaja jelezte még az életet a faluban s a szövetkezet raktárából kiszürődő fény. A szövetkezet raktárnoka, Kovács Márton ugyanis még a késő esti órákban is talál tenni-venni valót. Érdeklődésünkre félbeszakitotta munkáját s az egyik ládaszélre kuporodva a multról kezdett mesélni: a kőrösfői háziipari szövetkezet történetéről.

1907-nél kezdte, annál az évnél, amikor néhány kőrösfői szegényasszony elhatározta, hogy a házi gazdaság gondozása mellett kézimunkával foglalkozik. Később közösen szerezték be a himzőpamutot és megpróbálták közösen értékesiteni is azokat, mert azt remélték, hogy igy kevésbé csapják be őket a megrendelők. Egy ideig fel is lendült a szövetkezet. A körösfőiek mindinkább kezdtek rátérni a háziipari munkára. Aztán jött az első, majd a második világháboru, ami teljesen megbénitotta a szövetkezet munkáját.

— Felélegzett Körösfő — mondja a szövetkezeti raktárnok —, amikor a felszabadulás után, 1945-ben városi munkások segitségével megszerveztük a háziipari szövetkezetet. Kétszázan iratkoztunk fel egyszerre a listára a faluból. Uj munkalehetőség, az uj élet küszöbén éreztük magunkat.

Ahogyan fejlődött a szövetkezet, ugy bővült a szövetkezeti tagok létszáma is. Azok a szövetkezeti tagok, akik meggyőződtek a kollektiv munka előnyéről, családtagjaikat is bevonták a munkába.

— Szabó Jánosnak például hat fia van. Valamennyi gyermekét megtanitotta a fafaragás mesterségére. Még a legkisebb, 9 éves fia is a szövetkezet egyik legszorgalmasabb fafaragója lett — folytatta mosolyogva a raktárnok. — De bevonja a szövetkezeti munkába Antal János, Mihály György, Farkas Sándor és Korpos Dezső is a családját.

Ma már több mint 800 tagja van a körösfői háziipari szövetkezetnek. A szövetkezet ezév szeptember másodikán egy uj műhelyrésszel, a varrottas osztállyal bővült, ahol 5 himzőasszony dolgozik egyelőre. Az ősi motivumu asztalteritőket, függönyöket, párnahajakat most már nem otthon készitik, hanem szervezetten ezen az osztályon, megrendelésre. A munka megkezdéséhez máris 250 méter vászon és jelentős mennyiségü himzőpamut érkezett.

Kovács Márton ezután a szövetkezeti tagok jövedelméről, a 340 ezer lejes kulturalap felosztásáról, kulturtermükről, könyvtárukról, egyre szépülő életükről beszélt.

Tordai Katalin

ÖRDÖNGÖSFÜZESEN STÉF MÁRIA BESZÁMOLT A SZOVJETUNIÓBAN SZERZETT TAPASZTALATOKRÓL

ÖRDÖNGÖSFÜZES. — (Levelezőnktől.) Az elmult napokban Stéf Mária elvtársnő, a Szovjetunióban járt parasztküldöttség tagja, beszámolt a szovjet kolhozparasztok boldog életéről. A beszámolóból kitünt, hogy a szovjet szovhozokban és kolhozokban az emberek sokkal kevesebb fizikai munkát végeznek és mégis bőségesebb termést takaritanak be, mint nálunk az egyéni gazdálkodást folytató földmüvesek. Stéf Mária elvtársnő a kolhozok állatállományáról is beszélt. Elmondotta, hogy a fejőnők naponta háromszor fejnek géppel. A tejhozam átlag eléri a 25—30 litert. Minden kolhozban sulyt helyeznek a sertés, baromfi és egyéb háziállat tenyésztésére. Ezenkivül a háziipar is igen elterjedt.

A szovjet kolhozparasztok bőségben élnek. Stéf Mária elmondotta, hogy csaknem minden kolhozcsalád rendelkezik saját rádióval, kerékpárral, vagy motorkerékpárral. A lakásokba és gazdasági épületekbe bevezették a villanyt. A gyermekek részére napközi otthonokat létesitettek. Igy a szülők nyugodtan dolgozhatnak a közös földön.

Az ördöngösfüzesi kollektiv gazdaság dolgozói örömmel hallgatták Stéf Mária elvtársnő beszámolóját és elhatározták, hogy minden munkában alkalmazzák a szovjet agrótechnikai módszereket, hogy a jövőben még nagyobb terméseredménynyel járuljanak hozzá hazánk gazdasági megerősitéséhez, az ötéves terv teljesitéséhez.

Csatlós Zsuzsánna.

A. A. Gromiko szovjet külügyminiszterhelyettes beszéde a sanfranciscói értekezleten

(Folytatás a második oldalról.)

amerikai katonai támaszpontokat tartanak? Ki ne tudná, hogy e tárgyalások során az Amerikai Egyesült Államok durva nyomást gyakorol Japán kormányára? Japán politikai és gazdasági élete jelenleg az Egyesült Államok ellenőrzése alatt áll.

Ami a Japánnal kötendő békeszerződés amerikai-angol tervezetének területi kérdésekkel kapcsolatos részét illeti, a Szovjetunió küldöttsége szükségesnek tartja kijelenteni, hogy ez a tervezet durván megsérti Kina vitathatatlan jogait.

Kinának ugyanis vitathatatlan joga van arra, hogy visszakapja a kinai terület elidegeníthetetlen részeit — Taiwan szigetét, a Pescadores-szigeteket, a Paracel- és más szigeteket —, melyeket a japán militaristák elszakitottak tőle. A tervezetben csupán utalnak arra, hogy Japán lemond e területekkel kapcsolatos jogáról, tudatosan hallgat azonban a tervezet e területek további sorsáról.

Taiwant és az emlitett szigeteket ugyanis a valóságban az Amerikai Egyesült Államok szállta meg és az előterjesztett békeszerződés-tervezetben az USA-nak ezeket az agressziv lépéseit akarják törvényesiteni. Egyébként e területek sorsának teljesen világosan kell előttünk állnia: a területeket vissza kell adni a kinai népnek, földje urának.

Ugyancsak durván próbálja megsérteni a tervezet a Szovjetunió szuverén jogait is Dél-Szahalin és a hozzá tartozó szigetek, valamint a Kurili-szigetek tekintetében, amelyek már ma is a Szovjetunió szuverénitása alatt állanak. A tervezet ugyanis mindössze annyit emlit, hogy Japán lemond e területekkel kapcsolatos jogairól, jogalapjairól és igényeiről, hallgat azonban e területek történelmi hovatartozásáról és arról, hogy Japánnak vitathatatlan kötelessége elismerni a Szovjetunió szuverén jogait a Szovjetunió területének ezen részeit illetően.

Az amerikai-angol tervezet ki akarja venni Japán szuverénitása alól a Ryukiu-, Bonin-, Rosario-, Volcano-, Pareco Vela-, Marcus- és Daito-szigeteket és azokat az Amerikai Egyesült Államok közigazgatása alá akarja helyezni azzal az ürüggyel, hogy e szigetek az Egyesült Nemzetek gyámsága alá kerülnek. Ismeretes azonban, hogy a nevezett szigeteknek Japántól való elszakitását sem a hatalmak emlitett egyezményei, sem pedig a Biztonsági Tanács határozatai nem irják elő. Egyedül a Biztonsági Tanácsnak van joga, hogy stratégiai jelentőségü területek gyámsága tekintetében határozzon. Ez azt jelenti, hogy az amerikai-angol tervezetben foglalt követelés önkényes és jogsértő.

A békeszerződés amerikai-angol tervezetében hiába keressük a Japán demokratizálására vonatkozó kikötést. Hogy Japánban e tekintetben jelenleg milyen a helyzet, az kitünik már abból is, hogy a megszállás egész ideje alatt az amerikai megszálló hatóságok helyeslésével, — sőt közvetlen beszólásére —

elnyomó intézkedéseket tesznek a japán szakszervezetek, a demokratikus pártok és neves demokratikus személyiségek ellen, a haladó japán lapok ellen.

Ez a tervezet semmit sem mond arról, hogy megengedhetetlen Japánban különféle militarista, fasiszta és egyéb hasonló szervezetek létesitése. E szervezetek ujjászületésének veszélye ugyanis annál inkább reális, mert sok ilyen szervezet máris nyiltan működik.

A Japánnal kötendő békeszerződés amerikai-angol tervezetének gondos elemzésekor teljesen világossá válik, hogy e tervezetnek célja nem csupán a japán militarizmus ujjáélesztése, ami reális veszélyé teszi a japán agresszió megismétlődését — hanem egyben az is, hogy a militaristák és reakciósok, akik Japánt nemzeti katasztrófába taszitották, ismét kormányra jussanak.

Végül komoly figyelmet érdemelnek az amerikai-angol tervezetnek a gazdasági kérdésekkel foglalkozó kikötései. Gazdasági kérdések tekintetében a tervezet a fő figyelmet azon gazdasági előjogok megszilárditásának szenteli, melyeket bizonyos államok — mindenekelőtt az Amerikai Egyesült Államok — a háboru után Japán megszállása során szereztek.

A tervezet részletesen kidolgozott kikötéseket tartalmaz, melyek szerint

a külföldi monopóliumok megtartják kulcspozicióikat a japán gazdasági életben.

A tervezet ugyanakkor semmit sem mond arról, hogy Japán számára biztositani kell békés iparának, külkereskedelmének akadálytalan fejlődését, hajózásának és kereskedelmi hatóságainak fejlődését. És ez nem véletlen. Nem titok, kinek érdeke hogy harapótogába szoritsa a japán ipart és külföldi ipari termékekkel árassza el a japán piacokat. Ilymódon a Japánnal kötendő békeszerződésnek az értekezlet elé terjesztett amerikai-angol tervezete egyáltalán nem szolgálhatja a japáni békés rendezés ügyét, egyáltalán nem biztosithatja a jövőben a japán agresszió megismétlődésének megakadályozását. A békeszerződés amerikai-angol tervezete nem elégiti ki és nem is elégitheti ki egyetlen olyan államot sem, amely nemcsak szavakban, hanem valóban a tartós béke megteremtését és az uj háboru veszélyének elhárítását kivánja. Különösen nem elégitheti ki ez a tervezet az ázsiai és távolkeleti országokat, melyeknek népei leginkább szenvedték a japán agresszió következményeit és nem engedhetik meg a Japánnal szomszédos távolkeleti országok békés életét állandóan fenyegető japán militarizmus ujjászületését. Az amerikai-angol tervezet ezért váltott ki elutasitó magatartást egész sor ázsiai országban — a Kinai Népköztársaságban, Indiában, Burmában és több más országban is.

A Kinai Népköztársaság központi népi kormánya augusztus 15-i nyilatkozatában igazságos értékelést adott az amerikai-angol szerződéstervezetről. Kijelentette, hogy

ez a szerződés valójában a háboru előkészitésének szerződése, nem pedig igazi békeszerződés és fenyegeti Ázsia népeit, megsérti az egész világ békéjét és biztonságát és csorbitja a japán nép érdekeit.

Ismeretes az is, hogy az indiai kormány elitélte az amerikai-angol tervezetet, kijelentette, hogy nem vehet részt a szerződésben, mert a szerződés által tervezett „rendezés" nem lehet egyéb, mint elégedetlenség forrása a japán nép széles rétegei számára és az eljövendő viszály és esetleges konfliktus magvait veti el a Távol-Keleten.

(A beszéd folytatását lapunk holnapi számában közöljük.)

A kolozsvári egészségügyi szolgálat utcákszerinti beosztása

Lapunk szeptember 7-iki számában közöltük, hogy Kolozsváron az egészségügyi hálózatot ujjászervezték. Az alábbiakban közöljük, hogy a kolozsvári utcák melyik egészségügyi kerülethez és kórháztömbhöz vannak beosztva.

Az I-es számu kórháztömbhöz tartozik az 1—9-ik, a II-es számu kórháztömbhöz tartozik a 10—20-ik egészségügyi kerület.

Abrudului-utca V. kerület, Achim Andrei VII., Abator-utca I., Ady Endre XI., Ádám-utca XIII., Agronomilor XVII., Aiudului VIII., Alverna XI., Méhes VII., Alexandru Sahia VIII., Alexandrescu XII., Amos Francu XI., Amurg X., Anonimus XIX., Andrei Mure san XI., Anatole France XI., Anton Pan I., Anastasiu Gen. XII., Apei IV. Apostol XVII., Arany János XX., Artelor VI., Vörös Hadsereg-utja III., Aurel Isac dr. VI., Aurel Vlaicu VI. Avram Iancu XIX., Axente Sever X., A. Popoviciu IV., A. Bogdan IV., Augusztus 23 XIX., Asachi Gheorghe V., Antal Mark VII., Apáczai Cseri János I., Aranci XIV kerület.

Hástya-utca XX. kerület, Baritiu Gheorghe XX., Bátori XX., Fürdő I., Balassa XIX., Baba Novac XIX., Tó-utca X., Balcescu I., Babeuf IV., Berthelot IV., Berde Mózes I. Bernáth Andor XX., Bethlen XIX., Benedek XI., Békás XI., Beethowen VIII, Beiusului X., Bem IV., Bebel IV., Belgrád XII., Bezerédi II., Sörgyár XVI., Banilor VII., Barabás Miklós VII., Bogreci XVI., Bölönyi XVII. Byron V., Buzneacului XIII, Brezan VII., Brediceanu XIV., ker., Barbusse IV., Bakamál V., Bácsfalvi-ut XIII., Bálint XII., Balzac XV., Bartók Béla XV., Görögtemplom-utca XIX., Bob XX., Templom-utca XVII., Bolyai XIX., Bolintineanu XI. Borhánes X., Bogdán A. VI., Bogdán Duica III., Bulgária VII., Böszörményi IV., Bologa XV., Bunea XIV., Busujoc IX., Budai Nagy Antal III., Budai Deleanu XI., Blajului VIII., Blanarilor IV., Brassai I. ker., Brate E. XI., Brancoveanu X., Branistea III., Brânului VIII., Breaza XII., Bradului XIV. Giordano Bruno XVI., Badescu II., Banul Udrica XIII., Bobalnici VII., Binner Jenő X., Botov Volf Franc XVIII., Badescu capitan XIX. kerület.

Carolina-utca XX. ker., Czeczi VII., Kenyérmező IV., Cuza Voda VII. Caritasilor VII., Cojocnei IX., Coparilor XII., Calugareni XII., Carlova XIV., Carpat XIV., Cariale II., Calarasilor XIV., Caletele XVII., Campului XVII., Calvária XVII., Cartesiu XIII., Cantemir XI., Csehov XI. Cehoslovacia VI., Copii IV., Cotului I., Criseni I., Carcalagi VI., Ciorilor X., Ciparia XIX., Ciordas IV., Ciortea XV., Ciobanului XVII., Closca II., Cotita I., Cosasilor VII. Corbilor IV., Codrul Dregusan V., Codrului XII., Conductorilor XIV. Copernicus XIV., Columbus XV., Cobzarilor XVI., Cometei XVIII., Cosbuc XVI., Coloane Somesen VIII., Ciurea XX., Crinului IV., Crisan II., Curcubeului XVIII., Creanga XX. Csaba IV., Csermalom IV., Calina V., Kálvin II., Corbunarii VI., Chlochilor XVIII kerület.

Dejeu VII. Doine XII. Danton XV. ker. Dávid Ferenc I., Damjanics VI., Dogarilor I., Dumbrava rosie XII. Dombul Rotund XII., Darwin XIII., Delavrancea XI., Densusianu X., Desmér IX., Deportáltak-utja V., Deanului XVII., Dézsma I., Din-Dos II., Dózsa György XX., Dosztojevszki III., Dobrogeanu Gherea III., Dorului XII. Donáth XV., Dragos Voda XII., Dima XVIII., Drapel XVI., Dubalarilor I., Duna VI., Delveleanu XVII., Diaconul Coresii X., Drapelului XI., Duba I.

Ecatarina Teodoroju-utca XII. kerület, Ecatarina XIII., Edison XIV., Einstein II., Elena Pavel XVIII., Eminescu XX., Enescu XV., Episcop Moga XVII., Erlich II., Erkel XV., Enczel Mór II., Engels XI. kerület.

Fagarasului-utca XIII., ker., Fadrusz János XX., Fazakas X., Fabrica de zahar VII., Fabrica de piele V., Fabrica de caramida XIII., Fabrica de chibritur XII., Fabrica de spirt II., Fantanele XV., Fararilor XIX., Fortaretei XIX., Fericirii II., Filimon Sarbu XVI., Fierului XIV. Fluerasului XI., Florilor XIX., Floresti XII., Fluturilor XVIII., Frimu I. C V., Franciscanilor XX., Fraternitati VIII.

Groafelor IX. ker., Galilei XIV., Gárdonyi III., Gábor Áron V., Garii XII., Gella IX., Gen. Berthelot (baloldal) I., Garibaldi XV., Györgyfalvi III., Goethe III., Ghiocei IX., György S. V., Ghimesului X., Gelu XV., Gogol IX., Gospodarilor V., Gojdiu XII., Graurilor XII., Gradinarilor IX., Grivitei VII., Gruia XIV., Gradinilor XVIII., Gen. Dragalina XIV., Gradisteanu XVI., Grapei XVI., Greblei XVI., Gropoasa XVIII., Gutenberg I., Gorkij XIII., Gyulai Pál IV. kerület.

Harletului-utca X. kerület, Hégel XIII., Hajducului II., Hasdeu XVI. Házsongárd XVIII., Hargita VIII., Heine XV., Heltai X., Horea II., Hóstát III., Husz János V., Hidelve II., Huncade XV., Hunedora VIII. kerület.

Iasilor I. kerület, Iaures XII., Iazului IV., Tóköz VI., Iepurilor X., Ilie Macelaru XVI., Ilie Pintilie XII., Ilarie Chendi XIV., Ierbii VII., Ursu XV., 14 Iulie XV., Zsdánov V., Iobagilor VI., Jurul Iaului XVI., Jugoszlávia X., Jupiter XVIII., Irisz V., Irinyi XII., Ispatescu XIX., Ioan Chica XV., Ioan Carga VI., János Zsigmond VI., Jókai Mór XX., Jászai Mari XIV., Iului VI., Józsa Béla XV., József Attila V. kerület.

Katona József-utca XI. kerület, Katona Jenő XI., Kardos János XIII., Kalandos XIV., Kirov VI., Kossuth Lajos I., Kogalniceanu XIX., Koch Róbert XVIII., Kodály Zoltán XV., Körösi Csoma Sándor XIV., Kővári L. XIV., Kunez Aladár XI., Kovács XIX. kerület.

Lázár Gh.-utca IV. kerület, Laterale XVII., Lautarilor XIX., La Passionarea VII., Lassale XIV., Lacatus XIV., Livezii IV., Liszt Ferenc XV., Lingurar XVII., Lifschitz IV., Liebnecht-tér V., Lemnului XIV., Libertatii XX., Lombului XIII., Lutoasa XI., Lunci VII., Locomotivii XII., Luis Blanche V., Lupu Vasile X., Lemhény XV., Lucaciu V., Luiner VII. kerület.

Matei Corvin-utca XX. kerület, Mateotti IV. Martirilor VII. Macelari I., Maramuresului XII., Malinovszki XIX., Massaryk I., Maloasa II., Martinuzzi III. Madách X., Május 1. XX., Muresului VI., Maiorescu XI., Margaului VII., Maresti VIII., Margaritarilor VII., Marasesti IV., Majakovszki XII., Marx Károly II., Martinovici XVI., Masinistilor XIV., Magazie XIV., Macavei XIV., Marat XV., Márki Sándor XV., Marinescu XVIII., Marginasi XVI., Mihai Viteazul I., Mikes Kelemen I., Mierlei XVI., Minoritilor XIX., Mikó XVI., Mikszáth Kálmán XI., Minerilor III., Martori XIX., Minszkj V., Miron Costin X., Mica II., Mihu I. XVII., Mesterul Manole VI., Meserilor IV., Mesteru I. XVII., Meteor XVIII., Motilor XVI., Monostori-ut XVII., Moldovei XVI., Moise Nicoara XI., Molnár Szenczi XI., Molnár Pionaru VII., Móra Ferenc III., Móricz Zsigmond IV., Mozart XII., Morarilor XIII., Movilei XVII., Muzicescu XV., Muncitorilor X., Musat VII., Munteniei XII., Martina XI., Militarilor IV., Mocsári IV., Molotov XIX. kerület.

Nedesel-utca V. kerület, Neagra XX., Negruzzi XIV., Newton XV., Nicolae Iorga XI., Nicolae Roman X., Nicula Teclu XII., Niraiului VI. kerület.

Octavian Iosif-utca I. kerület, Observatorul XVIII., Oltenilei XIII., Oltului VI., Ocskó Teréz XIV., Onitiu XV., Orbán Balázs VI., Ospatariei XVI., Otelului XVI., Ovidius V., Orfanilor X. kerület.

Pandurilor-utca XVI. kerület, Paul Chinezu XX., Parcului XX., Palagia Rosie VIII., Pata X., Papin Ilaraion XII. Petőfi XIX., Petru Maior XX., Partizanilor XIII., Pirizain VII., Pater Béla XII., Pavel Elena XIII., Pajistei XIII., Pastorului XVIII., Pasteur XVIIII., Pietroasa III., Popovici A. VI., Pascarilor II., Piata Mihai Viteazul I., Piata Libertatii II., Piata Libertatii – észak rész I., Piata Marasesti IV., V., Piata 14 Iulie XI., Piata Sf. Gheorghe II., Piata Liebnecht VIII., Piata Stefan cel Mare XIX., Piata Carolina I., Prof. Scriban IV., Pintenului XIII., Piatra craiului XIII., Piezise XVI., Plugarilor X., Plevnei VII., Plopilor XVI., Pop Retegeanu XI., Popoff XIX., Porumbului XIII., Popa Stanescu XIII., Portile de Fier XVII., Porumbescu VIII., Puietilor V., Primavarii VII., Puskin XIX., Paul Ioan XV., Parvan Vasile XI., Pop I. XI. kerület.

Ranta Vasile-utca VII. kerület, Racovita XIV., Reviczki XII., Rasaritului IV., VII., Razboieni XII., Radulescu XV., Revasului XVII., Rákossy XV., Republicii XIX., Rhédei VI., Rodnei VIII., Rozvelt XX., Rosetti XIV. Rubin Patricia XII., Russou XV., Rákóczi XV., Rain XX., Roza Luxemburg IV. kerület.

Samuil Micu XX., 6 Martie XIX., Salcilor XVI. Sarbu Filimon XVI., Sapatorilor III. Sahia Alexa V., Sanina XII., Sanatorului XII., Salajului XIII., Salcamului XVI., Septimiu Albinei X., Sever Axente III., Septimiu IV., Serbii VI., Serpuitoare XIV., Scriban VII., Sf. Gheorghe XX., Sf. Petru IV., Sindicatelor XX. Sincai XX., Sitarilor XIII., Sighisoara XVIII. Scarilor XIV., Scurta II., Soporului VI., Sibiului XIII., Somesului V., Kolina VIII., Soarelui XIII., Scolii XII., Spiru Hare V., Spinoase XIII., Slovinii XIII. Somesenilor X., Stahanov VI., Stepheson XII., Stalinei XII., Stalingrad XIV., Stramba XVI., Suciu XI., Scortarilor IV., Secerelor X., Spitalul II., Zvonului XII., Szabó Ervin V., Szádeczki XIX., Széchenyi XI., Székely Mózes II., Szilágyi Eleonora XV., Schütz XX. Szabó A. IV., Szabó D. XIX. kerület.

Tache Ionescu X. kerület, Tanciu Mihai VII., Taberei XVII., Thorina XV., Tamplarilor XI., Thällmann III., Thaly VII., Teilor VII., Telegrafilor VII., Terhes Gyula II., Tebe XV., Tarcea V., Trib Andrica XIII., Tarnavelor VI., Thököly XV., Tatetura Turcului (Törökvágás) XV., Timisului VIII., Tiborti VII., Timisoarei XII., Toamnei XV., Torma János XI., Tompa Mihály XX., Tolsztoj XIX., Tótfalusi K. M. III., Toldi IV., Trio Laurian V., Transilvaniei XIII., Trandafirilor XIII., Traian II., Tracatoare II., Trombitasilor XIV., 30 Decemvrie XX., Trascaului XVIII., Turzii XI., XIII., Tulgesului VIII., Tutunului III., Turnu rosu VIII., Tudor Vladimirescu XIV., Tufei XV., Turturica XVIII., Tinódi XIX., Türr István XV., Tamas Andrei VI., Targul de vite IV., Tatra XVIII., Uliului XV., Umbroasa XVIII., Uzina Electrica XVI. kerület.

Vasile Alexandru XX. kerület, Vasvári Pál VI., Vanatorului XIV., Verdei VIII., Viile Nadasel XIII., Viilor XVIII., Victor Babes II., Vladease XIII., Vlahuta II., Vladutiu tribun VII., Vidu XI., Viteazul I. IV., Varga Katalin IV., Vantului VII., Voltair III., Vulpii XIII., Vörösmarty XI., Vrabilor II., Wilson III., Wesselényi XIX., Wieder Mór V. kerület.

Zarandului-utca XIV. kerület, Zola Emil XX., Zorilor XVIII., Zrinyi XI., Zetkin X., Xenopol-utca a XI. kerülethez tartozik.

MOZI

MUNKÁS MOZGÓ: **Ludas Matyi.** (Szines film.) Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné

NÉPMOZGÓ (POPULAR): **Bátor emberek.** (Magyarul beszélő film). Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné. Pénztár naponta 2 órától nyitva.

HALADÁS MOZGÓ (volt Capitol): **Üdvözlünk Moszkva!** (Zenés filmalkotás.) Előadások kezdete: 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

URÁNIA MOZGÓ: Hétfőtől: **Nasztratin Hodzsa kalandjai.** Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

VÖRÖS CSILLAG MOZGÓ: **Távol Moszkvától.** Előadások kezdete: 4, 6 és 8 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

MAXIM GORKIJ MOZGÓ: **Erdei történet.** (Szines film) és **Varieté** (zenés film). Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

UJ IDŐK MOZGÓ: Szeptember 10—16-ig: **Hiradó. — Citrom-kertek szervezése a Szovjetunióban. — Ut a győzelem felé. — Legyőzzük a tüdőbajt. — Mesebeli lovak** (szines rajzfilm.)

CIRKUSZ ANTONIO: **A cirkusz parádéja.** Kezdete este 9 órakor.

KOLOZSVÁR-TARTOMÁNY VIDÉKI VÁROSAINAK MOZI-MŰSORA:

ABRUDBÁNYA: Szept. 11—13: **Kubáni kozákok.** Szept. 14—17-ig: **Ludas Matyi.** — NAGYENYED: Szept. 11—13-ig: **Dörtő fordulat.** Szept. 14—17-ig: **Szabó Anna.** — SZAMOSUJVÁR: Szept. 11—13-ig: **A rejtélyes okmány** (magyar feliratokkal.) Szept. 14—17-ig: **A bátor Gájos.** — DÉS: Szept. 11—13-ig: **Variag cirkáló.** Szept. 14—17-ig: **Az orvvadász leánya.** — BÁNFFYHUNYAD: Szept 11—13: **Sport és barátság a sztálinvárosi Pojánán.** Szept. 14—17-ig: **Varázskristály.** — ZSIBÓ: Szept. 11—13: **Variag cirkáló.** Szept. 14—17-ig: **Halhatatlan zenemüvek szerzője** (Musszorgszkij). — TORDA: Szept. 13-ig: **Az ördög völgye.** (Magyar feliratokkal.) Szept. 14—19-ig: **A sárkány.** (Magyar feliratokkal.) — MAROSUJVÁR: Szept. 12-ig: **Kotowszki brigád.** Szept. 13—16-ig: **P. K. 8. tengeralattjáró** (magyar feliratokkal). — ZILAH: Szept. 11—13-ig: **A pupos lovacska.** Szept. 14—17-ig: **Szabó Anna.** — TOPÁNFALVA: Szept. 12-ig: **Jó utat.** Szept. 13—17-ig: **A Visztula partján.** — VERESPATAK: Szept. 10—12-ig: **Ellopott határ.** Szept. 13—16-ig: **Tavasz Szákenben.**

Közlemények

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS. Délutáni felhőképződés, keleten és főleg a hegyvidékeken záporesővel, esetleg zivatarral. Mérsékelt helyenként élénkebb keleti szél. Erősebb éjszakai lehülés. A nappali hőmérséklet 1—2 fokkal csökken. Kolozsváron hétfőn hajnalban 12 fok, délben 27 fok volt, a légnyomás 762 mm. emelkedik.

SCHWARTZ ANDREI Cluj, Str. Jazului Nr. 33, am depus cerere la Sfatul Popular Cluj, a fi schimbat numele de familie Schwartz in acela de „Varga".

Apróhirdetés

ELADÓ 60 darab kristálypohár, len ágyhuzat, damasztabroszok, kézimunkák, disztárgyak, plüssbundának vagy bélésnek alkalmas 4 és fél méter breitschwanz. Széchenyi-tér 1. I. emelet 4. délután 5 óráig. — **POLITUROS** há szobabutor olcsón eladó Balla Báthori-utca 7. — **ELADÓ** komplett háló ebédlőasztal, 4 kárpitozott szék, kétszemélyes ágy. Vörös Hadsereg-utja 13. — **RÁDIÓ** 5 lámpás, világvevő, modern asztali kemence eladó. Széchenyi-tér 31. I. emelet 9. — **KÁPOSZTÁSHORDÓKAT** keresünk megvételre. Vörös Kereszt kantin, Jókai-utca 17 szám. — **ELADÓ** házhely és gyümölcsös. Pata-utca 93. Lottó-üzlet.

HETI LOTTÓ

A szeptember 10-iki húzás eredménye:

56, 73, 35; 10; 77; 47; 66; 84; 74; 2

Nyeremény az I., II., III. csoportban: **768.208 lej.**

BEKÖLTÖZHETŐ

2 szoba, komfortos, kertes családi ház 420.000. **Kétlakrészes** ul ramodern kertes villa belvárosban, beköltözhető, 900.000. — Több kisebb családi házak parcellák, apartamentek 100.000-től sürgősen eladók. Keresünk ügyfeleink részére házakat és parcellákat eladásra. „Victoria". Dózsa György-utca 16. emelet. **Dombrádynál.** (volt „Vulcan" tulajdonosa.)

SPORT

TREYBALL EDIT A SZOVJETUNIÓ SPORTJÁRÓL, OROSZ KATÓ A BERLINI FŐISKOLAI VILÁGBAJNOKSÁGRÓL SZERDÁN ELŐADÁST TARTANAK KOLOZSVÁRON

KOLOZSVÁR. — Népköztársaságunk két kiváló sportolója, **Treyball** Edit, a temesvári Haladás, **Orosz** Kató pedig a kolozsvári Haladás kitünő versenyzője szerdán este 7 órakor, a Haladás sportközösség December 30-utca 21 szám alatti nagytermében előadást tartanak. Treyball Edit román nyelven a Szovjetunió sportjáról és ottani tapasztalatairól, Orosz Kató pedig magyar nyelven a berlini Főiskolai Világbajnokságon szerzett tapasztalatairól tart előadást. Az összes kolozsvári sportközösségek örömmel vették tudomásul a fenti két kiváló sportolónő előadását.

BALOGH GYÖRGY 11 ÉS FÉL PONTTAL GYŐZÖTT AZ ORSZÁGOS SAKKBAJNOKSÁG KOLOZSVÁRI ELŐDÖNTŐJÉBEN

KOLOZSVÁR — A közel 21 napig tartó országos sakkbajnokság kolozsvári elődöntőjének küzdelmei befejeződtek. A bajnokságot, — amelyen az ország 16 kitünő sakkversenyzője vett részt — Balogh György a kolozsvári „Akarat" sportközösség versenyője nyerte meg 11 és fél ponttal. Balogh ezzel a győzelmével ujra bebizonyította, hogy Kolozsvár legjobb sakkjátékosa és több éven át megérdemelten tartotta eddig is a bajnokságot. Játékának fő ereje a középjáték, amelyet páratlan erővel kezei. Időbeosztása is példaszerü, és sohasem kerül időzavarba. A verseny végeredménye egyenként a következő: Balogh 11 és fél, Muresán 10 és fél, Tóth 10, Hunyadi és Mellan 9 és fél, Dávid 9, Petrescu 8 és fél, Schwartz és Dumbaviceanu 8, Craciun 7 és fél, Molnár 7, Böjthe 6 és fél, Lustig 6, Ferenczi 3 és fél, Berinde 3 és Kontrol 2 ponttal. A verseny meglepetése a 17 éves tehetséges Craciun Viorel vak tanuló szereplése volt, aki a verseny magas szinvonalu játszmáinak felét megnyerte. Faragó Pál nagymester a versenyt hozzáértéssel és lelkiismeretesen vezette.

Világosság

Felelős szerkesztő: LAZAR JÓZSEF
Szerkesztőség: Horea-ut 6, II. emelet. Telefon: 15—35. Kiadóhivatal: Molotov-utca 16. Telefon: 19—11.

Centrul Poligrafic Nr. 7 Cluj, Intrepr. Ind. de Stat, Str. Brassai Nr. 7. Taxa post. plăt. în num. conf. Dir. Gen. PTT. No. 89925—1948.